

# SIEMENS

LJ.8BET60, LJ.9BET65, LJ98BET60B, LJ88BET60B, LJ68BET60B

# Campana extractora



ES Manual de usuario e instrucciones de montaje



Register your appliance on My Siemens  
and discover exclusive services and offers.

Se puede encontrar información y explicaciones adicionales online. Escanear el código QR en la página de título.



# Índice

## MANUAL DE USUARIO

1	Seguridad .....	2	11	Cuidados y limpieza .....	9
2	Evitar daños materiales .....	5	12	Solucionar pequeñas averías .....	11
3	Protección del medio ambiente y ahorro .....	5	13	Eliminación .....	12
4	Modos de funcionamiento .....	5	14	Servicio de Asistencia Técnica .....	12
5	Familiarizándose con el aparato .....	6	15	Accesorios .....	13
6	Antes de usar el aparato por primera vez .....	6	16	Declaración de conformidad .....	13
7	Manejo básico .....	6	17	Informaciones referentes al software libre y de código abierto .....	13
8	Funciones adicionales en la aplicación Home Connect <sup>1</sup> .....	7	18	Indicaciones para controles y pruebas .....	14
9	Home Connect .....	8	19	INSTRUCCIONES DE MONTAJE .....	14
10	Control de la campana basado en la placa de cocción .....	9	19.3	Montaje seguro .....	15

## 1 Seguridad

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad.

### 1.1 Advertencias de carácter general

- Lea atentamente estas instrucciones.
- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para futuros propietarios.
- No conecte el aparato en el caso de que haya sufrido daños durante el transporte.

### 1.2 Uso conforme a lo prescrito

Este aparato no está diseñado para usarse como un aparato integrable.

Solamente un montaje profesional conforme a las instrucciones de montaje puede garantizar un uso seguro del aparato. El instalador es responsable del funcionamiento perfecto en el lugar de instalación.

Utilizar el aparato únicamente:

- para aspirar el vapor.
- en el uso doméstico privado y en espacios cerrados del entorno doméstico.
- hasta una altura de 4000 m sobre el nivel del mar.

### 1.3 Limitación del grupo de usuarios

Este aparato podrá ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de conocimientos o de experiencia, siempre que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos previamente en su uso y hayan comprendido los peligros que pueden derivarse del mismo.

No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el cuidado del aparato a cargo del usuario no podrán ser realizados por niños a no ser que tengan al menos 15 años de edad y que cuenten con la supervisión de una persona adulta.

Mantener a los niños menores de 8 años alejados del aparato y del cable de conexión.

### 1.4 Uso seguro

#### ADVERTENCIA – ¡Riesgo de incendio!

Los depósitos de grasa en los filtros antigrasa pueden prenderse.

- ▶ No usar nunca el aparato sin filtro antigrasa.
- ▶ Limpiar regularmente los filtros antigrasa.

<sup>1</sup> Disponible en función de la versión del software. Encontrará más información sobre la disponibilidad en la página web.

- ▶ No trabajar nunca con una llama abierta cerca del aparato (p. ej., flambeado).
- ▶ Instalar el aparato cerca de un equipo calefactor para combustibles sólidos (p. ej., madera o carbón) solo si los equipos calefactores disponen de una cubierta cerrada no desmontable. No deben saltar chispas.

El aceite caliente y la grasa se inflaman con rapidez.

- ▶ Supervisar el aceite caliente y la grasa continuamente.
- ▶ En caso de que el aceite o la grasa se inflamen, no apagarlos nunca con agua. Apagar la zona de cocción. Sofocar con cuidado las llamas con una tapa, una tapa extintora u otro medio similar, y dejar que se enfríe todo.

Los fogones de gas sin recipientes para cocinar colocados generan gran cantidad de calor durante su funcionamiento. Esto puede dañar o incendiar el aparato de ventilación situado encima.

- ▶ Utilizar los fogones de gas solo con recipientes para cocinar colocados.

Cuando se usan simultáneamente varias zonas de cocción de gas, se genera mucho calor. Esto puede dañar o incendiar el aparato de ventilación situado encima.

- ▶ Utilizar las zonas de cocción de gas solo con recipientes para cocinar colocados.
- ▶ Ajustar el nivel de ventilador máximo.
- ▶ No utilizar simultáneamente durante más de 15 minutos dos zonas de cocción de gas con una llama grande. Dos zonas de cocción de gas equivalen a un quemador grande.
- ▶ No utilizar nunca un quemador grande con más de 5 kW con una llama grande durante más de 15 minutos (p. ej., wok).

Los depósitos de grasa en los filtros antigrasa pueden prenderse.

- ▶ Limpiar regularmente los filtros antigrasa.

### ⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de asfixia!**

Los niños pueden ponerse el material de embalaje por encima de la cabeza, o bien enrollarse en él, y asfixiarse.

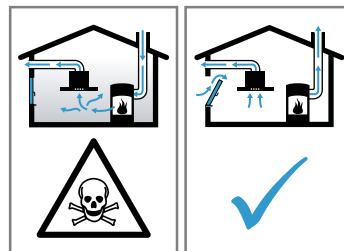
- ▶ Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ No permita que los niños jueguen con el embalaje.

Si los niños encuentran piezas de tamaño reducido, pueden aspirarlas o tragarlas y asfixiarse.

- ▶ Mantener las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
- ▶ No permita que los niños jueguen con piezas pequeñas.

### ⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de envenenamiento!**

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones. Los equipos calefactores que dependen del aire del recinto de instalación (p. ej., calefactores de gas, aceite, madera o carbón, calentadores de salida libre, calentadores de agua) adquieren aire de combustión del recinto de instalación y evacuan los gases de escape al exterior a través de un sistema extractor (p. ej., una chimenea). En combinación con una campana extractora encendida se extrae aire de la cocina y de las habitaciones próximas. Sin una entrada de aire suficiente se genera una depresión. Los gases tóxicos procedentes de la chimenea o del hueco de ventilación se vuelven a aspirar en las habitaciones.



- ▶ Garantizar una entrada de aire suficiente si el aparato se emplea en el modo de evacuación del aire al exterior junto con un equipo calefactor dependiente del aire del recinto de instalación.
- ▶ Con el fin de garantizar un funcionamiento seguro, la depresión en el recinto de instalación de los equipos calefactores no debe superar los 4 Pa (0,04 mbar). Esto se consigue si, mediante aberturas que no se pueden cerrar, p. ej., en puertas, ventanas, en combinación con un pasamuros de entrada/salida de aire o mediante otras medidas técnicas, se puede hacer recircular el aire necesario para la combustión. Un pasamuros de entrada/salida de aire no es garantía por sí solo del cumplimiento del valor límite.
- ▶ Pedir siempre asesoramiento al técnico competente de su región, que estará en condiciones de evaluar todo el sistema de ventilación de su hogar y recomendarle las

medidas adecuadas en materia de ventilación.

- ▶ No hay limitaciones para el funcionamiento si el aparato se utiliza exclusivamente en el modo con recirculación de aire.

El uso de una cocina de gas da lugar a la formación de calor, humedad y productos de combustión en la estancia donde se encuentre instalada.

- ▶ Encender la campana extractora al utilizar una cocina de gas.

#### **⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de quemaduras!**

Las partes accesibles se calientan durante el funcionamiento.

- ▶ No tocar nunca las partes calientes.
- ▶ Mantener fuera del alcance de los niños.

El aparato se calienta durante el funcionamiento.

- ▶ Dejar que el aparato se enfríe antes de proceder a su limpieza.

#### **⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de lesiones!**

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados.

- ▶ Limpiar con cuidado el interior del aparato. La realización de modificaciones en la estructura eléctrica o mecánica resulta peligrosa y puede provocar un funcionamiento erróneo.
- ▶ No realizar modificaciones en la estructura eléctrica ni mecánica.

La luz de las iluminaciones LED es muy deslumbrante y puede dañar los ojos (grupo de riesgo 1).

- ▶ No mirar más de 100 segundos directamente a las luces LED encendidas.

Las reparaciones inadecuadas son peligrosas.

- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Si el aparato está defectuoso, ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.

→ "Servicio de Asistencia Técnica",  
Página 12

#### **⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

Un aparato dañado o un cable de conexión defectuoso son peligrosos.

- ▶ No poner nunca en funcionamiento un aparato dañado.
- ▶ No tirar nunca del cable de conexión a la red eléctrica para desenchufar el aparato. Desenchufar siempre el cable de conexión de red de la toma de corriente.
- ▶ Si el aparato o el cable de conexión de red están dañados, desenchufar inmediatamente el cable de conexión de red o desconectar el interruptor automático del cuadro eléctrico.
- ▶ Llamar al servicio de atención al cliente.  
→ *Página 12*

Las reparaciones inadecuadas son peligrosas.

- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- ▶ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe ser sustituido por personal especializado.

La infiltración de humedad puede provocar una descarga eléctrica.

- ▶ Antes de la limpieza hay que desconectar el enchufe o los fusibles de la caja de fusibles.
- ▶ No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato. La penetración de humedad puede provocar una descarga eléctrica.
- ▶ No utilizar paños de esponja húmedos.

#### **⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de explosión!**

Los productos de limpieza con alto contenido de alcalinos cáusticos o ácidos en combinación con piezas de aluminio en la cuba del lavavajillas pueden provocar explosiones.

- ▶ No utilizar productos de limpieza con alto contenido de alcalinos cáusticos o ácidos. En particular, no utilizar productos de limpieza comerciales o industriales en combinación con piezas de aluminio tales como filtros antigrasa de campanas extractoras.

## 2 Evitar daños materiales

### ATENCIÓN

El agua condensada puede conllevar daños por corrosión.

- ▶ Encender siempre el aparato cuando se vaya a cocinar con el fin de evitar la formación de agua condensada.

Si la humedad penetra en los elementos de mando, pueden ocasionarse daños.

- ▶ No limpiar nunca los mandos con un paño húmedo. Una limpieza inadecuada daña las superficies.
- ▶ Respetar las indicaciones de limpieza.
- ▶ No utilizar productos de limpieza agresivos ni abrasivos.
- ▶ Limpiar las superficies de acero inoxidable siempre en la dirección del pulido.
- ▶ No limpiar nunca los mandos con limpiador para acero inoxidable.

El retorno de agua condensada puede dañar el aparato.

- ▶ Para evitar el retorno de condensados, montar el tubo de salida de aire del aparato con una inclinación de 1°.

Si se utilizan los elementos de diseño de manera incorrecta, pueden romperse.

- ▶ No tirar de los elementos de diseño.
- ▶ No colocar objetos sobre los elementos de diseño ni colgarlos de ellos.

Daños en la superficie por no retirar la lámina protectora.

- ▶ Retirar la lámina protectora de todas las piezas del equipo antes de usarlo por primera vez.

Las superficies lacadas son delicadas.

- ▶ Respetar las indicaciones de limpieza.  
→ "Limpiar el aparato", *Página 9*
- ▶ Proteger las superficies lacadas de los arañazos.

## 3 Protección del medio ambiente y ahorro

### 3.1 Eliminación del embalaje

Los materiales del embalaje son respetuosos con el medio ambiente y reciclables.

- ▶ Desechar las diferentes piezas separadas según su naturaleza.



Eliminar el embalaje de forma ecológica.

### 3.2 Ahorro de energía

Si tiene en cuenta estas indicaciones, su aparato consumirá menos corriente.

Se debe adaptar el nivel del ventilador a la intensidad de los vapores de cocción.

- ✓ Cuanto menor sea el nivel del ventilador, menor será el consumo de energía.

- ✓ El nivel intensivo solo debe utilizarse en caso necesario.

En el caso de vapores de cocción intensos, seleccionar desde el principio un nivel de ventilador elevado.

- ✓ Los olores se dispersan menos por la estancia.

Desconectar la iluminación cuando ya no se requiera su uso.

- ✓ Si la iluminación interior está apagada, no consume energía.

Limpiar o cambiar los filtros en los intervalos indicados.

- ✓ El rendimiento del filtro se mantiene.

Colocar la tapa de cocción.

- ✓ El vapor de cocción y la condensación se reducen.

Utilizar las funciones adicionales solo en caso necesario.

- ✓ Si se desactivan las funciones adicionales, se reduce el consumo de energía.

## 4 Modos de funcionamiento

El aparato puede utilizarse en funcionamiento con salida de aire al exterior o en funcionamiento con recirculación de aire.

### 4.1 Funcionamiento con salida de aire al exterior

El aire aspirado se depura a través de filtros antigrasa y se evacua al exterior mediante un sistema de conductos.



El aire no se puede desviar a una chimenea que se use para los gases residuales del aparato que quemen gas u otros combustibles (esto no se aplica a los aparatos de recirculación de aire).

- Si el aire de salida se evacua hacia una chimenea de humos o gases de escape que no está en servicio, será necesario contar previamente con la aprobación del técnico competente que corresponda.
- Si la salida de aire se evacua mediante la pared exterior, se deberá utilizar un pasamuros telescópico.

### 4.2 Funcionamiento con recirculación de aire

El aire aspirado se depura a través de los filtros antigrasa y de un filtro antiolores y se vuelve a expulsar a la estancia.



Para neutralizar los olores durante el funcionamiento con recirculación de aire, debe montarse un filtro antiolores. Para conocer todas las posibilidades que ofrece el funcionamiento con recirculación de aire del aparato, remitirse al catálogo o

consultar en un comercio especializado. Los accesorios necesarios pueden adquirirse en distribuidores especializados, en el Servicio de Asistencia Técnica o en la tienda en línea.

## 5 Familiarizándose con el aparato

### 5.1 Mandos

Mediante los elementos de mando puede ajustar todas las funciones de su aparato y recibir información sobre el estado de funcionamiento.



⏻	Conectar o desconectar el aparato
1	Activar el nivel de ventilador 1
2	Activar el nivel de ventilador 2
3	Activar el nivel de ventilador 3
>>	Activar el nivel intensivo 1
>>>	Activar el nivel intensivo 2

⊠	Restablecer el display de saturación del filtro
⌘	Activar el funcionamiento automático
♥	Selección de función de favoritos
☀	Conexión o desconexión de la iluminación
📶	Home Connect
📄	Panel indicador remoto

## 6 Antes de usar el aparato por primera vez

Aplicar los ajustes de la primera puesta en marcha. Limpiar el aparato y los accesorios.

### 6.1 Ajustar el modo de funcionamiento

El aparato está configurado por defecto en funcionamiento con evacuación exterior de aire.

**Nota:** Para el uso en evacuación del aire al interior, se necesitan más Accesorios.

- ▶ Para el uso de la evacuación del aire al interior, ajustar el modo de funcionamiento.

## 7 Manejo básico

### 7.1 Conectar el aparato

**Nota:** Cuando el panel de cristal está abierto, es posible encender y apagar el aparato con ⏻.

**Requisito:** El panel de cristal está cerrado.

- ▶ Abrir el panel de cristal hasta el tope.
- ✓ El aparato se pone en marcha en modo automático y se enciende la iluminación.

### 7.2 Desconectar el aparato

- ▶ Cerrar el panel de cristal hasta el tope o pulsar ⏻.
- ✓ La iluminación se apaga.
- ✓ El retardo de ventilador se inicia en el nivel de ventilador 1.
- ✓ La ventilación se apaga automáticamente transcurridos aprox. 10 minutos.

### 7.3 Ajustar el nivel de ventilador

- ▶ Pulsar 1, 2 o 3.

### 7.4 Activar el nivel intensivo

Si se desarrolla un olor o un vapor especialmente fuerte, se puede usar el nivel intensivo.

1. Para activar el nivel intensivo 1, pulsar >>.
  2. Para activar el nivel intensivo 2, pulsar >>>.
- ✓ El aparato pasa automáticamente al nivel de ventilador 3 tras aprox. 6 minutos.

### 7.5 Desactivar el nivel intensivo

- ▶ Restablecer al nivel de ventilador deseado.

### 7.6 Activar el funcionamiento automático

El nivel de ventilador óptimo se ajusta automáticamente mediante un sensor.

- ▶ Pulsar ⌘.

## 7.7 Desactivar el funcionamiento automático

- ▶ Restablecer al nivel de ventilador deseado.
- ✓ La ventilación se finaliza automáticamente cuando el sensor no detecta ningún cambio en la calidad del aire ambiente.
- ✓ El funcionamiento automático se prolonga como máximo durante 4 horas.

## 7.8 Indicador de saturación

Si los filtros antigrasa están saturados, el símbolo correspondiente parpadea después de apagar el aparato.

**Nota:** El indicador de saturación se puede ajustar en la aplicación Home Connect en función del filtro utilizado.


Limpiar los filtros antigrasa saturados y, al hacerlo, tener en cuenta las indicaciones de limpieza que figuran en estas instrucciones.


Cambiar los filtros antiolores saturados y, al hacerlo, tener en cuenta las indicaciones de la aplicación Home Connect.

## 7.9 Restablecer el indicador de saturación

Tras la limpieza del filtro antigrasa, se puede restablecer el indicador de saturación.

**Nota:** Hay más información sobre la saturación del filtro antiolores disponible en la aplicación Home Connect.




**Requisito:** Si los filtros antigrasa están saturados,  se enciende tras apagar el aparato.

- ▶ Pulsar .
- ✓ Se restablece el indicador de saturación.

## 7.10 Selección de función de favoritos

Se pueden elegir dos funciones de favoritos a través de la aplicación Home Connect y, a continuación, seleccionarlas en el aparato.


**Requisito:** El aparato está conectado a Home Connect.

1. Para asignar funciones , seguir las instrucciones de la aplicación Home Connect.
2. Para seleccionar la función de favoritos 1, pulsar brevemente .
3. Para seleccionar la función de favoritos 2, pulsar brevemente .


## 7.11 Iluminación

### Conectar la iluminación


La iluminación se puede encender y apagar de forma independiente de la ventilación.

- ▶ En caso necesario, seleccionar una de las opciones:
  - ▶ Si el panel de cristal está abierto, pulsar .
  - ▶ Si el cristal está cerrado, tocar la zona central del panel de mando con la palma de la mano.
- ✓ La iluminación se enciende.


### Ajustar el brillo

- ▶ Mantener pulsado  hasta conseguir el brillo deseado.

### Desconectar la iluminación

- ▶ En caso necesario, seleccionar una de las opciones:
  - ▶ Si el panel de cristal está abierto, pulsar .
  - ▶ Si el cristal está cerrado, tocar la zona central del panel de mando con la palma de la mano.
- ✓ La iluminación se apaga.

## 7.12 Panel indicador remoto

Con la aplicación Home Connect se pueden configurar funciones del aparato que no se muestran en el panel de mando. Si se ejecuta una función para la que no hay ninguna indicación en el panel de mando, se ilumina el panel indicador remoto .

# 8 Funciones adicionales en la aplicación Home Connect <sup>1</sup>

Puede encontrar estas funciones en la aplicación Home Connect:

## 8.1 Sensor automático

El sensor automático activa el ventilador y ajusta su potencia de forma individual.

## 8.2 Perfil de rendimiento

En la aplicación Home Connect se puede definir un perfil personal de rendimiento. Se puede elegir entre perfiles de rendimiento optimizados para el ruido o para la potencia.

## 8.3 Saturación del filtro

El indicador de saturación se puede ajustar en función de los filtros utilizados en la aplicación Home Connect.

## 8.4 Control de la campana desde la placa de cocción

El aparato se puede conectar con una placa de cocción Home Connect habilitada para controlar las funciones del aparato a través de la placa de cocción.

## 8.5 Marcha en inercia

La marcha en inercia elimina los olores restantes y sirve para secar el filtro antiolores tras la cocción.

## 8.6 Ventilación a intervalos

Para ventilar la cocina con regularidad, se puede utilizar la ventilación a intervalos. Con la ventilación a intervalos se enciende y se apaga la ventilación en el nivel seleccionado durante el tiempo elegido.

<sup>1</sup> Disponible en función de la versión del software. Encontrará más información sobre la disponibilidad en la página web.

## 8.7 Botón Favoritos

Se pueden elegir dos funciones de favoritos a través de la aplicación Home Connect y, a continuación, seleccionarlas en el aparato.

## 8.8 Control de voz

Es posible controlar la campana extractora mediante control de voz, por ejemplo, con Amazon Alexa.

## 8.9 Ajuste de la temperatura de color

En la aplicación Home Connect se puede ajustar la temperatura de color de la luz (de fría a cálida).

# 9 Home Connect

Este aparato tiene capacidad para conectarse a la red. Conecte su aparato con un dispositivo móvil para manejar las funciones a través de la aplicación Home Connect, adaptar los ajustes básicos o supervisar el estado de funcionamiento actual.

Los servicios Home Connect no están disponibles en todos los países. La disponibilidad de la función Home Connect depende de la disponibilidad de los servicios Home Connect en su país. Para obtener más información, consultar: [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com).

La aplicación Home Connect le guiará durante todo el proceso de registro. Siga las instrucciones y observe las notas de la aplicación Home Connect.

### Notas

- Tener en cuenta las indicaciones de seguridad de este manual y asegurarse de respetarlas también si utiliza el aparato mediante la aplicación Home Connect. → "Seguridad", *Página 2*
- Siempre tiene prioridad el manejo desde el propio aparato. En este momento, no es posible manejar el aparato a través de la aplicación Home Connect.
- Durante el funcionamiento activo conectado a la red, el aparato únicamente consume 2 W como máximo.

## 9.1 Configurar la aplicación Home Connect

1. Instalar la aplicación Home Connect en el dispositivo móvil.
2. Iniciar la aplicación Home Connect y configurar el acceso para Home Connect.  
La aplicación Home Connect le guiará durante todo el proceso de registro.

## 9.2 Configurar Home Connect

### Requisitos

- El aparato está desconectado.
- Se cuenta con un dispositivo móvil (p. ej., un teléfono inteligente) con una versión actual del sistema operativo iOS o Android.
- En el lugar en que se encuentra, el aparato recibe cobertura de la red doméstica WLAN (wifi).
- El dispositivo móvil y el aparato se encuentran dentro del margen de alcance de la señal wifi de la red doméstica.

1. Escanear el siguiente código QR.




Con el código QR, puede instalarse la aplicación Home Connect y conectar el aparato.

2. Seguir las instrucciones de la aplicación Home Connect.

## 9.3 Restablecer la conexión

**Requisito:** El aparato está desconectado.

- ▶ Para restablecer las conexiones guardadas con la red doméstica y con Home Connect, mantener pulsada la tecla  dos veces.

## 9.4 Actualización de software

Con la función de actualización de software es posible actualizar el software del aparato, p. ej., optimización, subsanación de averías, actualizaciones relevantes para la seguridad o funciones y servicios adicionales.

Las condiciones previas necesarias son: ser un usuario registrado en Home Connect, tener la aplicación instalada en su dispositivo móvil y estar conectado al servidor Home Connect.

Tan pronto como haya una actualización de software disponible, se le informará mediante la aplicación Home Connect y podrá comenzar la actualización de software por medio de la aplicación. Después de descargarla correctamente, se puede ejecutar la actualización a través de la aplicación Home Connect si el usuario se encuentra en su red doméstica inalámbrica (wifi). Después de que se efectúe la instalación correctamente, se recibe la información mediante la aplicación Home Connect.

La versión actual del software se encuentra en la aplicación Home Connect, en la información del aparato correspondiente.

### Notas

- La actualización de software consta de dos pasos.
  - En el primer paso, tiene lugar la descarga.
  - En el segundo paso, tiene lugar la instalación en el aparato.
- Durante la descarga, se puede seguir utilizando el aparato. En función de los ajustes personales en la

aplicación, una actualización de software también se puede descargar automáticamente.

- La instalación tarda algunos minutos. No es posible utilizar el aparato durante la instalación.
- Si se trata de una actualización importante para la seguridad, se recomienda realizar la instalación lo antes posible.

## 9.5 Diagnóstico remoto

El Servicio de Asistencia técnica puede acceder al aparato a través del Diagnóstico Remoto al ponerse en contacto con dicho Servicio si el aparato está conectado con el servidor Home Connect y si el Diagnóstico Remoto está disponible en el país en el que se utiliza el aparato.

**Consejo:** Para más información, así como para consultar la disponibilidad del servicio de Diagnóstico Remoto en un país en concreto, consultar la página web de ayuda/Servicio Técnico local: [www.home-connect.com](http://www.home-connect.com).

## 9.6 Protección de datos

Tener en cuenta las indicaciones relativas a la protección de datos.

Al conectar por primera vez el aparato a una red asociada a internet, el aparato transmite las siguientes categorías de datos al servidor Home Connect (registro inicial):

- Identificación clara del aparato (compuesta por la clave del aparato y la dirección MAC del módulo de comunicación wifi utilizado).
- Certificado de seguridad del módulo de comunicación wifi (para garantizar una conexión segura).
- Las versiones actuales de software y hardware de su aparato.
- El estado de un posible restablecimiento previo a los ajustes de fábrica.

El registro inicial prepara la utilización de las funciones Home Connect y solo es necesario la primera vez que se vayan a utilizar estas funciones Home Connect.

**Nota:** Tener en cuenta que las funciones Home Connect solo se pueden utilizar en conexión con la aplicación Home Connect. Se puede consultar la información relativa a la protección de datos en la aplicación Home Connect.

# 10 Control de la campana basado en la placa de cocción

Este aparato se puede conectar con una placa de cocción para así controlar las funciones del aparato desde la placa.

Si la placa de cocción y la campana extractora están habilitadas para Home Connect, conectar ambos aparatos con Home Connect y seguir las instrucciones de la aplicación.

### Notas

- Tener en cuenta las indicaciones de seguridad del manual del aparato y asegurarse de respetarlas tam-

bién si se maneja el aparato mediante el control de la campana basado en la placa de cocción.

- En todo caso, tiene prioridad el manejo desde el propio aparato. En este momento, no es posible el manejo desde el control de la campana basado en la placa de cocción.
- La conexión a la campana extractora solo puede establecerse a través de la aplicación Home Connect.

# 11 Cuidados y limpieza

## 11.1 Productos de limpieza

Se pueden adquirir productos de limpieza apropiados a través del Servicio de Asistencia Técnica o en nuestra tienda online.

### ⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

La infiltración de humedad puede provocar una descarga eléctrica.

- ▶ Antes de la limpieza hay que desconectar el enchufe o los fusibles de la caja de fusibles.
- ▶ No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.

### ⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de quemaduras!**

El aparato se calienta durante el funcionamiento.

- ▶ Dejar que el aparato se enfríe antes de proceder a su limpieza.

### ATENCIÓN

Los productos de limpieza inadecuados pueden dañar la superficie del aparato.

- ▶ No utilizar productos de limpieza agresivos ni abrasivos.
- ▶ No utilizar productos de limpieza con un alto contenido alcohólico.
- ▶ No utilizar estropajos o esponjas duros.
- ▶ Utilizar la rasqueta de vidrio, limpiacristales o productos de limpieza de acero inoxidable solo si en las instrucciones de limpieza se recomienda su uso para la pieza en cuestión.
- ▶ Lavar a fondo las bayetas antes de usarlas.

## 11.2 Limpiar el aparato

Seguir las indicaciones de limpieza del aparato para no dañar las piezas y superficies por limpiarlas de forma inapropiada o por utilizar productos de limpieza no adecuados.

### ⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de explosión!**

Los productos de limpieza con alto contenido de alcalinos cáusticos o ácidos en combinación con piezas de aluminio en la cuba del lavavajillas pueden provocar explosiones.

- ▶ No utilizar productos de limpieza con alto contenido de alcalinos cáusticos o ácidos. En particular, no utilizar productos de limpieza comerciales o industriales en combinación con piezas de aluminio tales como filtros antigrasa de campanas extractoras.

### ⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

La infiltración de humedad puede provocar una descarga eléctrica.

- ▶ Antes de la limpieza hay que desconectar el enchufe o los fusibles de la caja de fusibles.
- ▶ No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.

### ⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de quemaduras!**

El aparato se calienta durante el funcionamiento.

- ▶ Dejar que el aparato se enfríe antes de proceder a su limpieza.

### ⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de lesiones!**

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados.

- ▶ Limpiar con cuidado el interior del aparato.

1. Tener en cuenta la información sobre los productos de limpieza.

→ "Productos de limpieza", Página 9

2. Según el tipo de superficie, limpiar de la siguiente manera:

- ▶ Limpiar las superficies de acero inoxidable con una bayeta y agua caliente con un poco de jabón en la dirección del pulido.
- ▶ Limpiar las superficies lacadas con una bayeta y agua caliente con un poco de jabón.
- ▶ Limpiar el aluminio con un paño suave y limpiacristales.
- ▶ Limpiar el plástico con un paño suave y limpiacristales.
- ▶ Limpiar el cristal con un paño suave y limpiacristales.

3. Secar con un paño suave.

4. En el caso de superficies de acero inoxidable, aplicar una capa muy fina del producto de limpieza para acero inoxidable con un paño suave.

Se pueden adquirir productos de limpieza para acero inoxidable a través del Servicio de Asistencia Técnica o en nuestra tienda en línea.

## 11.3 Limpiar los mandos y las luces

### ⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

La penetración de humedad puede provocar una descarga eléctrica.

- ▶ No utilizar paños de esponja húmedos.

1. Tener en cuenta la información sobre los productos de limpieza.

→ "Productos de limpieza", Página 9

2. Limpiar con agua caliente con un poco de jabón y un paño húmedo.

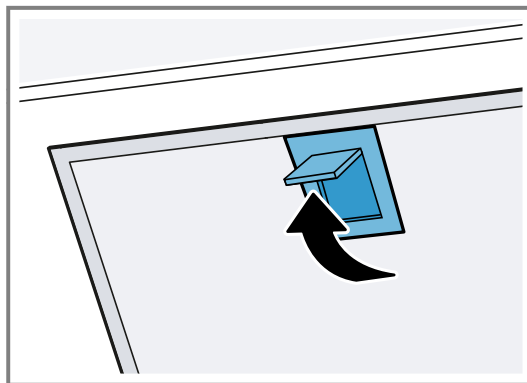
3. Secar con un paño suave.

## 11.4 Filtro antigrasa

### Desmontar el filtro antigrasa

1. Abrir la tapa de cristal hasta el tope.
2. Apagar el aparato.
3. **ATENCIÓN** – Si se desprende el filtro antigrasa, puede dañarse la placa de cocción justo debajo.
  - ▶ Agarrar con una mano la parte inferior del filtro antigrasa.

Abrir los bloqueos de los filtros antigrasa.



4. Retirar los filtros antigrasa de las sujeciones. Sujetar los filtros antigrasa en posición horizontal para evitar que la grasa gotee.

### Limpiar de forma manual el filtro antigrasa

Los filtros antigrasa filtran la grasa de los vapores de la cocina. Limpiar regularmente los filtros antigrasa asegura un alto nivel de absorción de grasa. Recomendamos limpiar los filtros antigrasa cada dos meses.

### ⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de incendio!**

Los depósitos de grasa en los filtros antigrasa pueden prenderse.

- ▶ Limpiar regularmente los filtros antigrasa.

**Requisito:** Los filtros antigrasa se han desmontado.

→ "Desmontar el filtro antigrasa", Página 10

1. Tener en cuenta la información sobre los productos de limpieza.

→ "Productos de limpieza", Página 9

2. Remojar el filtro antigrasa en agua caliente con un poco de jabón.

En caso de suciedad fuertemente incrustada, utilizar un disolvente de grasa. Se pueden adquirir disolventes de grasa a través del Servicio de Asistencia Técnica o en la tienda online.

3. Limpiar los filtros antigrasa con un cepillo.
4. Enjuagar bien los filtros antigrasa.
5. Dejar escurrir los filtros antigrasa.

### Lavar el filtro antigrasa en el lavavajillas

Los filtros antigrasa filtran la grasa de los vapores de la cocina. Limpiar regularmente los filtros antigrasa asegura un alto nivel de absorción de grasa. Recomendamos limpiar los filtros antigrasa cada dos meses.

### ⚠ **ADVERTENCIA – ¡Riesgo de incendio!**

Los depósitos de grasa en los filtros antigrasa pueden prenderse.

- ▶ Limpiar regularmente los filtros antigrasa.

**ATENCIÓN**

Los filtros antigrasa puede sufrir daños en caso de apriamiento en el lavavajillas.

- ▶ No pinzar los filtros antigrasa.

**Nota:** La limpieza del filtro antigrasa en el lavavajillas podría producir ligeras decoloraciones. Las decoloraciones no afectan al funcionamiento del filtro antigrasa.

**Requisito:** Los filtros antigrasa se han desmontado.

→ "Desmontar el filtro antigrasa", Página 10

1. Tener en cuenta la información sobre los productos de limpieza.  
→ "Productos de limpieza", Página 9
2. Colocar los filtros antigrasa en el lavavajillas.  
No limpiar con el resto de la vajilla los filtros antigrasa que presenten un alto grado de suciedad.  
En caso de suciedad fuertemente incrustada, utilizar un disolvente de grasa. Se pueden adquirir disolventes de grasa a través del Servicio de Asistencia Técnica o en la tienda online.
3. El lavavajillas se inicia.  
En el ajuste de temperatura, seleccionar como máximo 70 °C.
4. Dejar escurrir los filtros antigrasa.

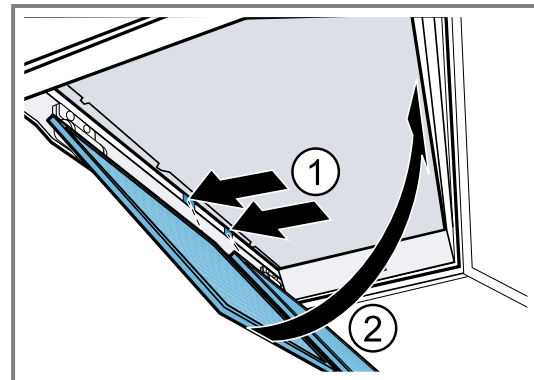
**Montar los filtros antigrasa****ATENCIÓN**

Si se desprende el filtro antigrasa, puede dañarse la placa de cocción justo debajo.

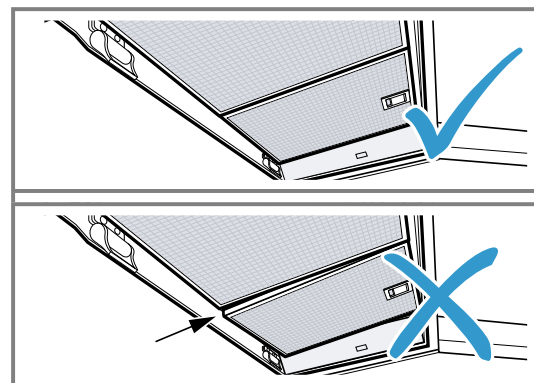
- ▶ Agarrar con una mano la parte inferior del filtro antigrasa.

1. Abrir la tapa de cristal hasta el tope.
2. Apagar el aparato.

3. Montar los filtros antigrasa en el borde inferior.①
4. Plegar los filtros antigrasa hacia arriba y encajar los bloqueos.②



5. Asegurarse de que los filtros antigrasa están colocados correctamente.



6. Asegurarse de que los bloqueos encajan.
7. Cerrar la tapa de cristal.

## 12 Solucionar pequeñas averías

El usuario puede solucionar por sí mismo las pequeñas averías de este aparato. Se recomienda utilizar la información relativa a la subsanación de averías antes de ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica. De este modo se evitan costes innecesarios.

**Consejo:** Conectar el aparato con la aplicación Home Connect para recibir actualizaciones de software de forma automática. De este modo se corrigen errores, se mejora el rendimiento y se añaden nuevas funciones.

**⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de lesiones!**

Las reparaciones inadecuadas son peligrosas.

- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Si el aparato está defectuoso, ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.  
→ "Servicio de Asistencia Técnica", Página 12



**⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

Las reparaciones inadecuadas son peligrosas.

- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- ▶ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe ser sustituido por personal especializado.

### 12.1 Averías de funcionamiento

Avería	Causa y resolución de problemas
El aparato no funciona.	El enchufe del cable de conexión de red no está conectado. ▶ Conectar el aparato a la red eléctrica.

Avería	Causa y resolución de problemas
El aparato no funciona.	<p>El fusible de la caja de fusibles ha saltado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Comprobar el fusible de la caja de fusibles.</li> </ul> <p>El suministro de corriente eléctrica se ha interrumpido.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Comprobar que la iluminación del compartimento u otros aparatos funciona en la habitación.</li> </ul>
La iluminación LED no funciona.	<p>Hay diferentes causas posibles.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ La sustitución de las luces LED defectuosas debe encomendarse siempre al fabricante, al Servicio de asistencia técnica o a profesionales autorizados (instaladores electricistas).</li> <li>▶ Llame al .</li> </ul> <p>→ "Servicio de Asistencia Técnica", Página 12</p>
Home Connect no funciona correctamente.	<p>Hay diferentes causas posibles.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ir a <a href="http://www.home-connect.com">www.home-connect.com</a>.</li> </ul>
La iluminación de las teclas no funciona.	<p>Hay diferentes causas posibles.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Llame al .</li> </ul> <p>→ "Servicio de Asistencia Técnica", Página 12</p>
El control de la campana desde la placa de cocción no funciona correctamente.	<p>En caso necesario, se deben realizar modificaciones en los ajustes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Leer las instrucciones de uso de la placa de cocción.</li> <li>▶ Ir a <a href="http://www.home-connect.com">www.home-connect.com</a>.</li> </ul>
El aparato no se pone en marcha la primera vez que se enciende.	<p>Se pueden llevar a cabo actualizaciones de software.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Esperar aprox. 15 minutos.</li> </ul>
El aparato no reacciona.	<p>Puede que sea necesario reiniciar el aparato.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pulsar  y  durante al menos 10 segundos.</li> <li>✓ Todas las teclas parpadean.</li> <li>✓ Se lleva a cabo un reinicio.</li> </ul>
El reinicio no funciona.	<p>Hay diferentes causas posibles.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desconectar el aparato de la fuente de alimentación. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sacar el enchufe o desconectar el interruptor automático del cuadro eléctrico.</li> </ul> </li> <li>2. Volver a conectar el aparato a la corriente tras 2 minutos.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Pueden pasar unos minutos hasta que todas las funciones estén disponibles.</li> </ul>
Se producen averías generales.	<p>Puede ser necesario actualizar el software.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Realizar una actualización de software.</li> </ul> <p>→ "Actualización de software", Página 8</p>

## 13 Eliminación

### 13.1 Eliminación del aparato usado

Gracias a la eliminación respetuosa con el medio ambiente pueden reutilizarse materiales valiosos.

1. Desenchufar el cable de conexión de red de la toma de corriente.
2. Cortar el cable de conexión de red.
3. Desechar el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente.

Puede obtener información sobre las vías y posibilidades actuales de desecho de materiales de su distribuidor o ayuntamiento local.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).

La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

## 14 Servicio de Asistencia Técnica

Las piezas de repuesto originales relevantes para el funcionamiento conforme al reglamento sobre diseño ecológico se pueden adquirir en nuestro servicio al cliente durante al menos 10 años a partir de la fecha de

introducción en el mercado del aparato dentro del Espacio Económico Europeo. Además, nuestro servicio al cliente puede suministrar otras piezas de repuesto originales, funcionales y dispo-

nibles en stock hasta 15 años después de la comercialización del aparato.

Para más información, contactar con nuestro servicio al cliente.

**Nota:** La intervención del Servicio de Asistencia Técnica es gratuita en el marco de las condiciones de garantía del fabricante.

Para obtener información detallada sobre el periodo de garantía y las condiciones de garantía en su país, utilizar el código QR del documento adjunto sobre contactos de servicio y condiciones de garantía, contactar con nuestro servicio al cliente, con su distribuidor o visitar nuestra página web.

En el documento adjunto sobre contactos de servicio y condiciones de garantía o en nuestra página web figuran los datos de contacto del servicio al cliente mediante el código QR.

### 14.1 Número de producto (E-Nr.), número de fabricación (FD) y número de conteo (Z-Nr.)

Cuando se ponga en contacto con el servicio al cliente, no olvide indicar el número de producto (E-Nr.), el número de fabricación (FD) y el número de conteo (Z-Nr.), que encontrará en la placa de características del aparato.

El lugar donde se encuentra la placa de características varía según el modelo:

- en el interior del aparato (para ello, desmontar el filtro antigrasa).
- en la parte superior del aparato.

Para volver a encontrar rápidamente los datos del aparato o el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica, puede anotar dichos datos.

## 15 Accesorios

Los accesorios pueden adquirirse en el Servicio de Asistencia Técnica, en establecimientos especializados o en Internet. Utilizar solo accesorios originales, ya que están adaptados a la perfección a su aparato.

Los accesorios son específicos del aparato. Para la compra, indicar siempre la denominación exacta (E-Nr.) del aparato. → *Página 13*

La información relativa a los accesorios para su aparato está disponible en nuestro catálogo, a través del Servicio de Atención al Cliente o en la tienda en línea. [siemens-home.bsh-group.com](http://siemens-home.bsh-group.com)

## 16 Declaración de conformidad

Por la presente, BSH Hausgeräte GmbH, certifica que el aparato con la funcionalidad Home Connect cumple con los requisitos básicos y el resto de disposiciones vigentes de la Directiva 2014/53/EU.

Hay una declaración de conformidad con RED detallada en [siemens-home.bsh-group.com](http://siemens-home.bsh-group.com) en la página web del producto correspondiente a su aparato dentro de la sección de documentos adicionales.



Banda de 2,4 GHz (2400–2483,5 MHz): 100 mW máx.

Banda de 5 GHz (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): máx. 150 mW



BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			

WLAN (Wi-Fi) de 5 GHz: solo para uso en interiores.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
----	----	----	----	----	----	----	----

WLAN (Wi-Fi) de 5 GHz: solo para uso en interiores.

## 17 Informaciones referentes al software libre y de código abierto

El presente producto contiene componentes de software que están licenciados como software libre y de código abierto por los derechos de autor.

Las informaciones de licencia correspondientes se encuentran memorizadas en el aparato. También se puede acceder a las informaciones de licencia correspondientes a través de la aplicación Home Connect: «Perfil

-> Avisos legales -> Informaciones de licencia». <sup>1</sup> También puede descargar las informaciones de licencia en la página web de la marca del producto. (Buscar el modelo de aparato y demás documentos en la página web del producto). También se pueden solicitar las informaciones correspondientes en [ossrequest@bshg.com](mailto:ossrequest@bshg.com) o BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.

El código fuente concreto se pondrá a disposición previo pedido.

Envíe su solicitud a [ossrequest@bshg.com](mailto:ossrequest@bshg.com) o BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.

Asunto: „OSSREQUEST“

Los costes para el trámite de su solicitud le serán facturados. Esta oferta es válida por tres años a partir de la fecha de compra o, como mínimo, por el tiempo en el que ofrecemos asistencia técnica y recambios para el aparato correspondiente.

## 18 Indicaciones para controles y pruebas

Estas indicaciones han sido elaboradas para facilitar la comprobación del aparato.

- Medición según EN 61591.

- El aparato debe hacerse funcionar en el estado de suministro.
- Asegurarse de que los filtros no se desplacen durante la medición (al cambiar la posición del aparato respecto a la posición de montaje).

## 19 Instrucciones de montaje

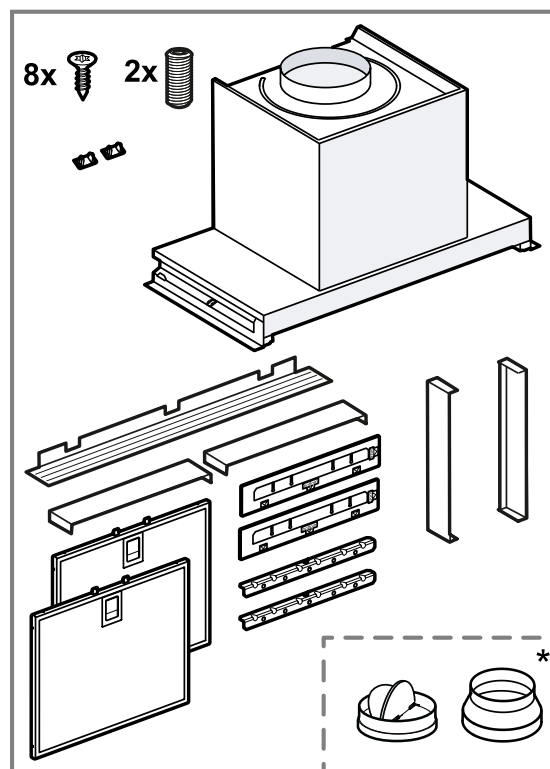
Tener en cuenta esta información para el montaje del aparato.



mm

### 19.1 Volumen de suministro

Al desembalar el aparato, comprobar que estén todas las piezas y que no presenten daños ocasionados durante el transporte.

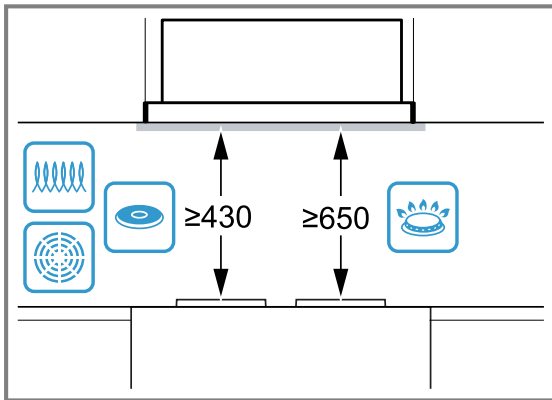


\* Según el modelo, no incluido de serie

<sup>1</sup> Según el equipamiento del aparato

## 19.2 Distancias de seguridad

Respetar las distancias de seguridad del aparato.

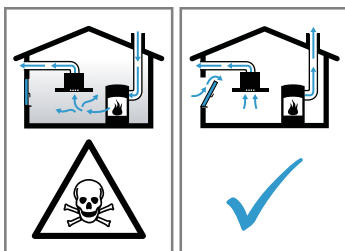


## **⚠** 19.3 Montaje seguro

Tener en cuenta estas indicaciones de seguridad al montar el aparato.

### **⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de envenenamiento!**

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones. Los equipos calefactores que dependen del aire del recinto de instalación (p. ej., calefactores de gas, aceite, madera o carbón, calentadores de salida libre, calentadores de agua) adquieren aire de combustión del recinto de instalación y evacuan los gases de escape al exterior a través de un sistema extractor (p. ej., una chimenea). En combinación con una campana extractora encendida se extrae aire de la cocina y de las habitaciones próximas. Sin una entrada de aire suficiente se genera una depresión. Los gases tóxicos procedentes de la chimenea o del hueco de ventilación se vuelven a aspirar en las habitaciones.



- ▶ Garantizar una entrada de aire suficiente si el aparato se emplea en el modo de evacuación del aire al exterior junto con un equipo calefactor dependiente del aire del recinto de instalación.
- ▶ Con el fin de garantizar un funcionamiento seguro, la depresión en el recinto de instalación de los equipos calefactores no debe superar los 4 Pa (0,04 mbar). Esto se consigue si, mediante aberturas que no se pueden cerrar, p. ej., en puertas, ventanas, en

combinación con un pasamuros de entrada/salida de aire o mediante otras medidas técnicas, se puede hacer recircular el aire necesario para la combustión. Un pasamuros de entrada/salida de aire no es garantía por sí solo del cumplimiento del valor límite.

- ▶ Pedir siempre asesoramiento al técnico competente de su región, que estará en condiciones de evaluar todo el sistema de ventilación de su hogar y recomendarle las medidas adecuadas en materia de ventilación.
- ▶ No hay limitaciones para el funcionamiento si el aparato se utiliza exclusivamente en el modo con recirculación de aire.

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones.

- ▶ Si hay instalada una campana extractora con chimenea estanca, se debe equipar el suministro eléctrico de la campana extractora con un circuito de protección adecuado.

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones.

- ▶ No conducir el aire de salida hacia una chimenea de humos o gases de escape que esté en servicio.
- ▶ No conducir el aire de salida hacia un hueco destinado a ventilar recintos de instalación de equipos calefactores.
- ▶ Si el aire de salida se evacua hacia una chimenea de humos o gases de escape que no está en servicio, será necesario contar previamente con la aprobación del técnico competente que corresponda.

### **⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de asfixia!**

Los niños pueden ponerse el material de embalaje por encima de la cabeza, o bien enrollarse en él, y asfixiarse.

- ▶ Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ No permita que los niños jueguen con el embalaje.

### **⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de incendio!**

Los depósitos de grasa del filtro antigrasa pueden prenderse.

- ▶ No trabajar nunca con una llama directa cerca del aparato (p. ej., flambear).
- ▶ Instalar el aparato cerca de un equipo calefactor para combustibles sólidos (p. ej., madera o carbón) solo si se dispone de una cubierta cerrada no desmontable. No deben saltar chispas.

- ▶ Hay que respetar las distancias de seguridad estipuladas para evitar una condensación del calor.
- ▶ Se deben tener en cuenta las indicaciones de sus aparatos de cocción. En el caso de que la distancia indicada en las instrucciones de instalación del aparato de cocción sea diferente, tener siempre en cuenta la distancia más grande. Si se utilizan conjuntamente las placas de cocción de gas y de cocción eléctrica, se aplicará la distancia indicada más grande.

#### **⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de lesiones!**

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados.

- ▶ Llevar guantes de protección.

Si el aparato no está fijado correctamente, puede caerse.

- ▶ Todos los elementos de fijación deben montarse debidamente.

La realización de modificaciones en la estructura eléctrica o mecánica resulta peligrosa y puede provocar un funcionamiento erróneo.

- ▶ No realizar modificaciones en la estructura eléctrica ni mecánica.

#### **⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

Las piezas internas del aparato que presentan bordes afilados pueden dañar el cable de conexión.

- ▶ No doblar ni aprisionar el cable de conexión.

Un aparato dañado o un cable de conexión defectuoso son peligrosos.

- ▶ No poner nunca en funcionamiento un aparato dañado.
- ▶ No tirar nunca del cable de conexión a la red eléctrica para desenchufar el aparato. Desenchufar siempre el cable de conexión de red de la toma de corriente.
- ▶ Si el aparato o el cable de conexión de red están dañados, desenchufar inmediatamente el cable de conexión de red o desconectar el interruptor automático del cuadro eléctrico.
- ▶ Llamar al servicio de atención al cliente.

→ *Página 12*

Las reparaciones inadecuadas son peligrosas.

- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.

- ▶ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe ser sustituido por personal especializado.

Las instalaciones realizadas de forma incorrecta son peligrosas.

- ▶ Conectar y poner en funcionamiento el aparato solo de conformidad con los datos que figuran en la placa de características del mismo.
- ▶ Conectar el aparato solo a una fuente de alimentación con corriente alterna mediante un enchufe reglamentario con puesta a tierra.
- ▶ La conexión de puesta a tierra de la instalación eléctrica doméstica debe estar instalada de acuerdo con las normas vigentes.
- ▶ No alimentar nunca el aparato a través de un dispositivo de conmutación externo, como por ejemplo, un reloj avisador o un mando a distancia.
- ▶ Cuando el aparato esté montado, el enchufe del cable de conexión de red tiene que quedar accesible. En caso de que no pueda quedar accesible, debe instalarse un dispositivo de separación omnipolar en la instalación eléctrica fija, de acuerdo con las condiciones de la categoría de sobretensión III y las normas de instalación.
- ▶ Al instalar el aparato en su emplazamiento definitivo, asegurarse de que el cable de conexión de red no quede aprisionado ni se dañe.

## **19.4 Advertencias de carácter general**

Tener en cuenta estos consejos generales durante la instalación.

- Para la instalación deben observarse las prescripciones técnicas válidas en cada momento y los reglamentos de las compañías locales suministradoras de electricidad y gas.
- Para la conducción del aire de salida, deben observarse las disposiciones oficiales y legales como, por ejemplo, la normativa de construcción local.
- Para acceder fácilmente al aparato en caso de mantenimiento o reparación, seleccionar un lugar de montaje accesible.
- Las superficies del aparato son sensibles. Evitar daños durante el montaje.

## **19.5 Advertencias para la conexión eléctrica**

Para conectar eléctricamente el aparato de forma segura, consultar estas indicaciones.

#### **⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

Debe ser posible desenchufar el aparato de la red eléctrica en cualquier momento. El aparato solo podrá co-

nectarse a una toma de corriente de instalación reglamentaria y provista de toma de tierra.

- ▶ Después de instalar el aparato, se debe poder acceder al enchufe del cable de alimentación.
- ▶ En el caso de que no sea posible, se debe instalar un dispositivo de separación omnipolar en la instalación eléctrica fijada, de acuerdo con las condiciones de la categoría de sobretensión III y las normas de instalación.
- ▶ Solo un electricista cualificado puede efectuar la instalación eléctrica fija. Se recomienda la instalación de un interruptor de corriente de defecto (interruptor diferencial) en el circuito de alimentación del aparato.

Las piezas internas del aparato que presentan bordes afilados pueden dañar el cable de conexión.

- ▶ No doblar ni aprisionar el cable de conexión.
- Consultar los datos de conexión en la placa de características. → *Página 13*
- El cable de conexión tiene aprox. 1,30 m de largo.
- Este aparato cumple con las disposiciones en materia de supresión de interferencias de la CE.
- El aparato pertenece a la clase de protección 1. Por esta razón, solo puede utilizarse conectado a una conexión con conductor de toma a tierra.
- No conectar el aparato a la corriente durante el montaje.
- Mediante el montaje debe garantizarse la protección contra contacto accidental.

## 19.6 Advertencias sobre la situación de montaje

- Recomendamos el montaje estándar → *Página 18*. Para situaciones de montaje especiales, es posible realizar un montaje alternativo → *Página 21*.
- Montar el aparato en un armario de cocina.
- Para el montaje de accesorios especiales adicionales se han de tener en cuenta las instrucciones de instalación correspondientes.
- La anchura de la campana extractora debe corresponderse por lo menos con la anchura de la zona de cocción.
- Para absorber el vapor de cocción de forma óptima, montar el aparato en posición centrada sobre la placa de cocción.

## 19.7 Advertencias sobre la tubería de salida de aire

La garantía del fabricante del aparato no cubre las reclamaciones que se atribuyan al segmento de conductos.

- Utilizar un tubo de salida de aire corto y recto con el mayor diámetro posible.
- Los tubos de salida de aire largos y rugosos, la presencia de muchos codos de tubo y un diámetro de tubo reducido hacen disminuir el rendimiento de aspiración y aumentan el ruido del ventilador.
- Utilizar un tubo de salida de aire fabricado con materiales no inflamables.
- Para evitar el retorno de condensado, montar el tubo de salida de aire del aparato con una inclinación de 1°.

## Conductos planos

Utilizar conductos planos cuya sección interior equivalga al diámetro de los conductos cilíndricos:

- Un diámetro de 150 mm equivale a aprox. 177 cm<sup>2</sup>.
- Un diámetro de 120 mm equivale a aprox. 113 cm<sup>2</sup>.
- Si los diámetros del conducto difieren de lo anteriormente mencionado, utilizar cintas de estanqueidad.
- No utilizar conductos planos con deflectores afilados.

## 19.8 Advertencias relativas a la evacuación de aire al exterior

En caso de evacuación exterior de aire, se debe montar una válvula antirretorno.

### Notas

- Si el aparato no dispone de válvula de retención, instalar una válvula de retención, que puede adquirirse en un comercio especializado.
- Si la salida de aire se evacua mediante la pared exterior, se deberá utilizar un pasamuros telescópico.

## 19.9 Vídeo del montaje

Al escanear este código QR con un smartphone, se puede visualizar un vídeo que muestra todo el montaje del aparato.



Montaje estándar



Montaje en el hueco de encastre

## 19.10 Montaje estándar

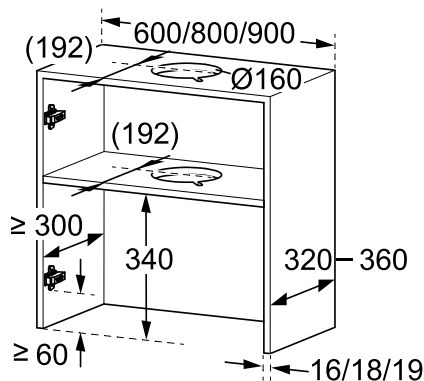
### Examinar el mueble

1. Comprobar que el mueble empotrado esté en posición horizontal y tenga suficiente capacidad de carga.  
El peso máximo del aparato es de 12 kg.  
Cargar el aparato con 10 kg por cada lado, como máximo.  
**Nota:** Tener en cuenta las indicaciones del fabricante de muebles al respecto de la capacidad de carga del mueble empotrado.
2. Asegurarse de que el mueble empotrado es resistente al calor a una temperatura de 90 °C.
3. Asegurarse de que el mueble empotrado siga siendo estable tras los trabajos de corte.

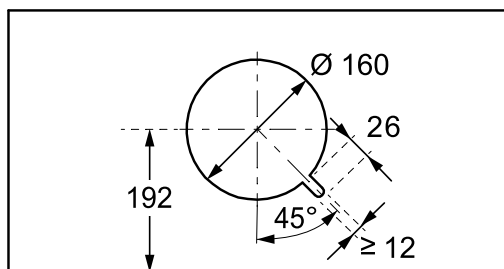
### Preparar el mueble

**Requisito:** El mueble es idóneo para el montaje.

1. Tapar la placa de cocción para evitar desperfectos.
2. Desmontar la puerta del armario.
3. Realizar el corte para el tubo de salida de aire en el armario.

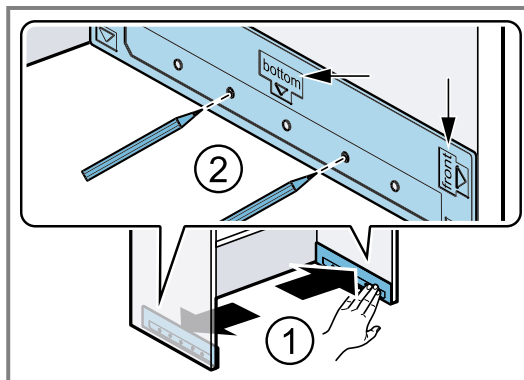


4. Realizar el corte para el tubo de salida de aire en el panel intermedio.
  - Realizar la muesca para establecer la conexión de red.

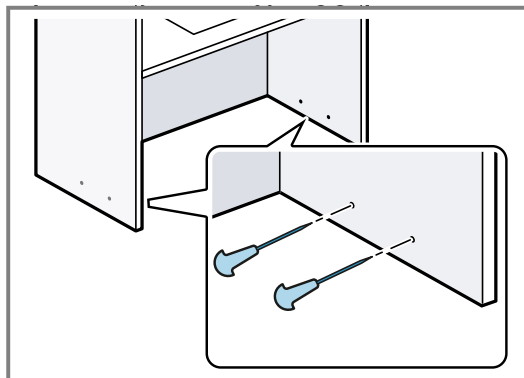


5. Asegurarse de que el mueble empotrado siga siendo estable tras los trabajos de corte.

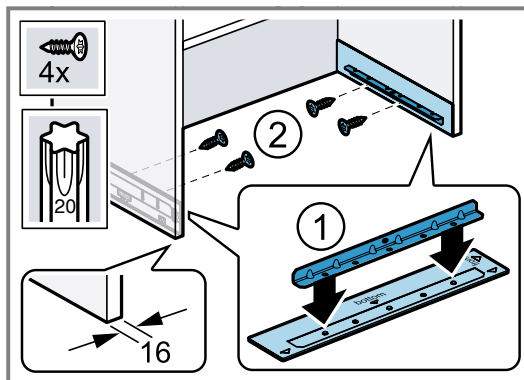
6. Colocar la ayuda para la instalación enrasada con los lados interiores delantero e inferior del armario ① y marcar los puntos de fijación ②.



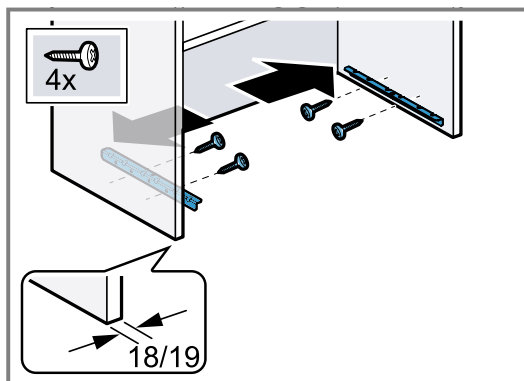
7. Perforar los puntos de fijación con un buril.



8. En paredes con un grosor de 16 mm: colocar los raíles en la ayuda para la instalación ① y atornillarlos a las paredes laterales del armario ②.

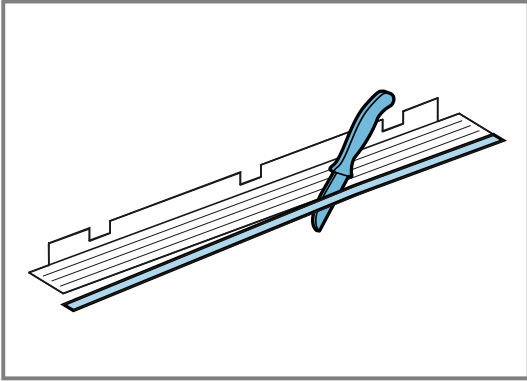


9. En paredes con un grosor de entre 18 mm y 19 mm: atornillar los raíles sin la ayuda para la instalación.



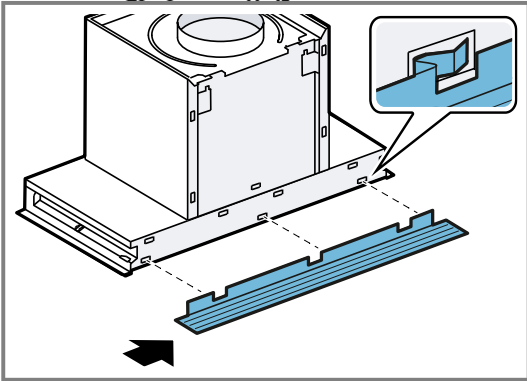
## Preparar el aparato

1. Colocar el aparato sobre una superficie blanda.
2. Medir la profundidad de encastre y, en caso necesario, cortar los embellecedores de pared.

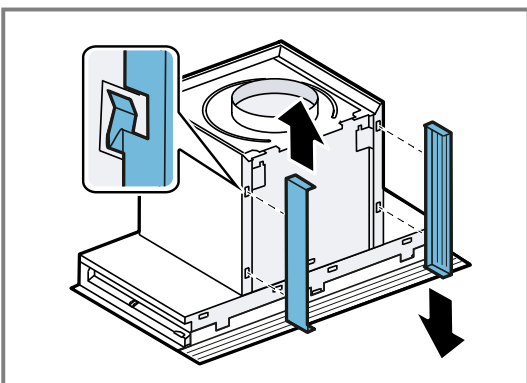


### Nota

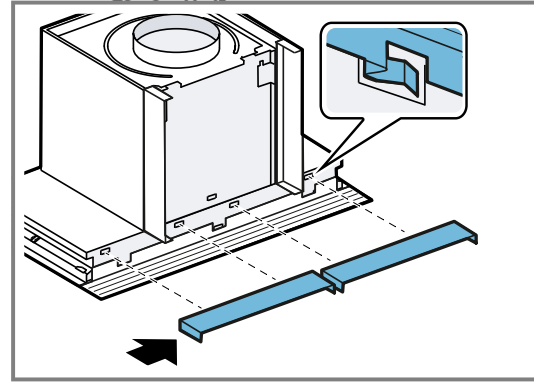
Al instalar el aparato, proceder con cuidado para evitar causar daños a las superficies delicadas. Atornillar el listón terminal inferior de la pared al aparato de izquierda a derecha.



3. Para una profundidad de encastre (dimensiones externas) de entre 330 mm y 360 mm, enganchar el canal de compensación de profundidad.

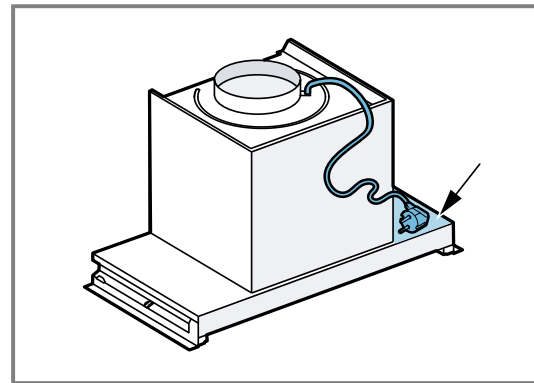


4. Enganchar primero el embellecedor de pared de la derecha y luego el de la izquierda.

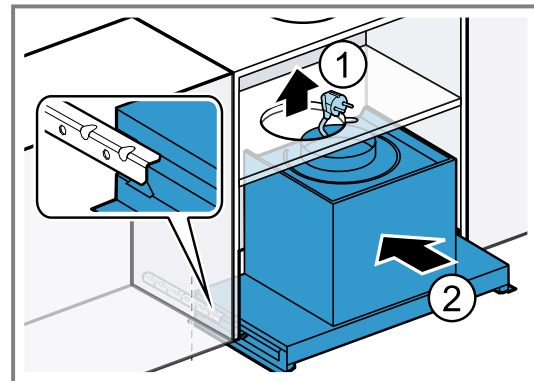


## Montar el aparato

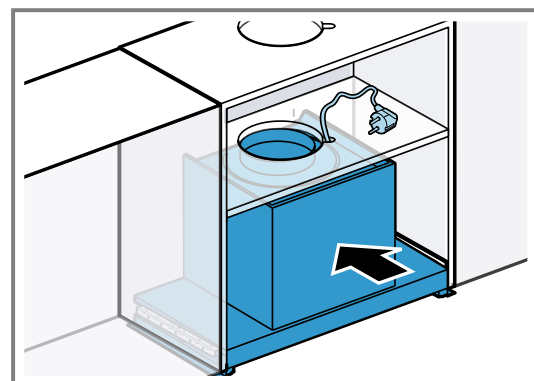
1. Colocar el conector de red en un lateral del aparato.



2. Sacar el conector de red por el hueco ① y deslizar el aparato en los raíles más o menos hasta la mitad ②.

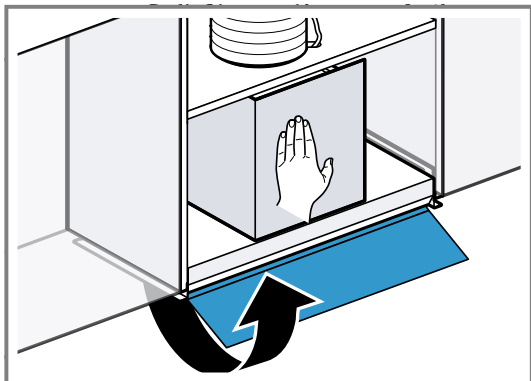


3. Deslizar el aparato en el armario hasta el tope.

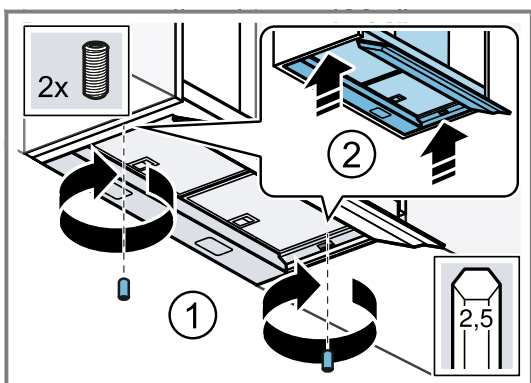


4. Restablecer el sistema de tuberías.

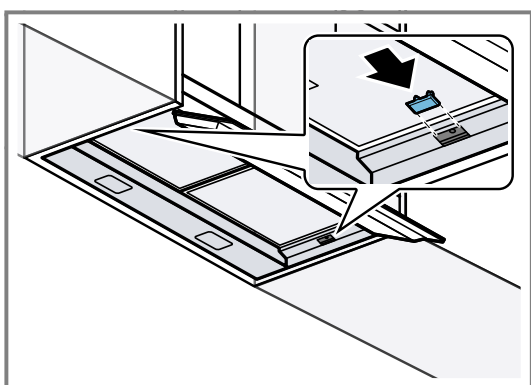
5. **Nota:** Puede haber una tapa de cristal dependiendo del tipo de aparato. Si no hubiera ninguna tapa de cristal, continuar con el siguiente paso. Presionar suavemente el aparato con una mano y abrir con cuidado la tapa de cristal.



6. **Nota:** Asegurarse de que la parte delantera del aparato no sobresalga por encima de la parte delantera del armario después de atornillarla. Girar y apretar a mano alternativamente los tornillos de sujeción en los raíles por la escotadura hasta que el aparato quede a ras del armario.

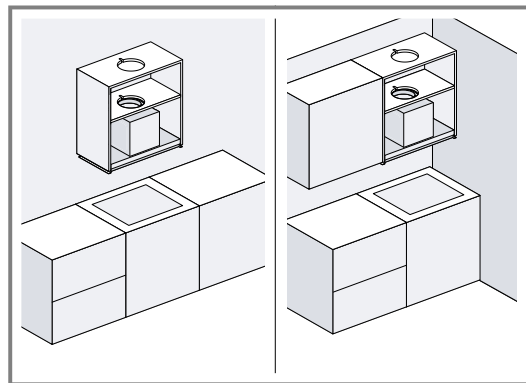


7. Insertar las tapas.

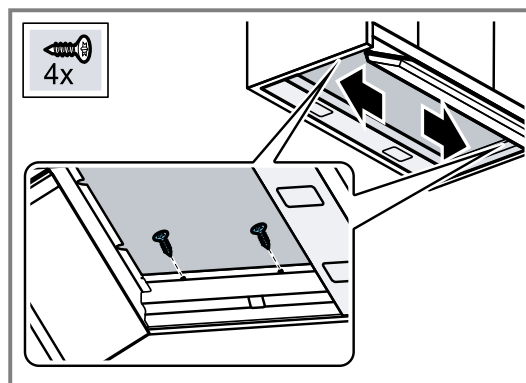


8. Retirar el filtro antigrasa.  
9. **Nota:** Los armarios que cuelgan libremente en la pared o que tocan con otro armario en solo un lado deben estabilizarse con tornillos adicionales. Si el arma-

rio se apoya en ambos lados con más armarios, puede saltarse este paso.



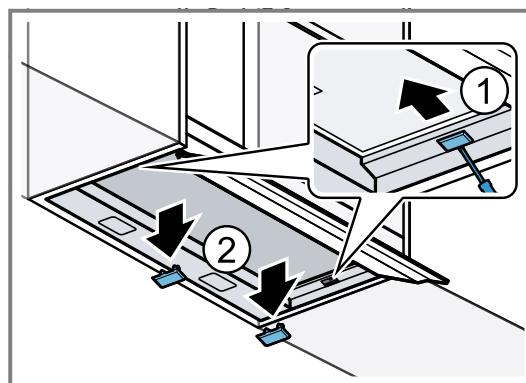
Enroscar los tornillos a derecha e izquierda para estabilizar las paredes del armario.



10. Introducir el conector de red.  
11. Retirar la lámina protectora del filtro antigrasa y colocarlo en el aparato.  
12. Volver a colgar la puerta del armario.

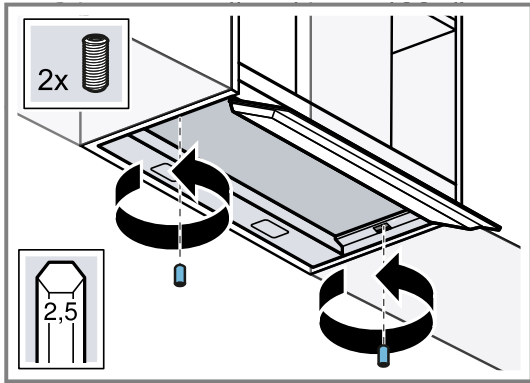
### Desmontar el aparato

1. Desenchufar el conector de red.
2. Desmontar la puerta del armario.
3. Retirar el filtro antigrasa.
4. Si las paredes del armario se estabilizan con 4 tornillos para madera, desenroscar los dos tornillos.
5. **Nota:** Antes de desmontar el aparato, retirar los objetos de la superficie. Retirar con cuidado las cubiertas protectoras.

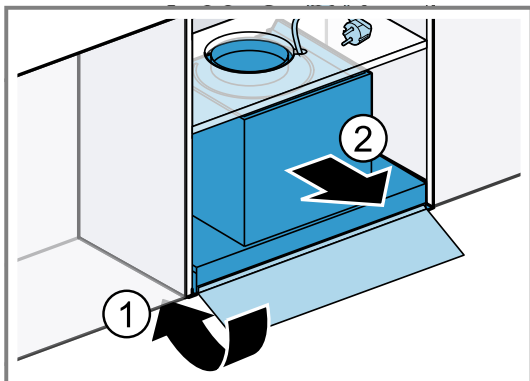


6. **Nota:** Puede haber una tapa de cristal dependiendo del tipo de aparato. Si no hubiera ningún panel de cristal, continuar con el siguiente paso.

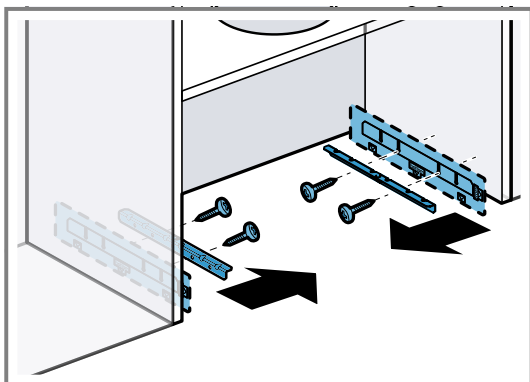
Abrir el panel de cristal y desatornillar los tornillos de sujeción de los raíles.



7. Soltar la tubería.
8. Cerrar la tapa de cristal ① y extraer el aparato ②.



9. Desatornillar los raíles y retirar las ayudas para la instalación, si se han utilizado.



### Montaje de tubos

**Nota:** Si se utiliza un tubo de aluminio, pulir previamente la zona de conexión.

Se recomienda montar el sistema de tuberías con un tubo de salida de aire de 150 mm de diámetro.

Si el diámetro de las tuberías es inferior a 150 mm, se requiere un soporte de reducción disponible por separado en comercios especializados.

#### Establecer la conexión de salida de aire (tubo de salida de aire de 120 mm de diámetro)

1. Fijar la pieza reductora directamente directamente en la tubuladura de aire.<sup>1</sup>
2. Fijar el tubo de salida de aire en la pieza reductora.

3. Establecer la conexión con la abertura de salida de aire.
4. Obturar los puntos de unión.

#### Establecer la conexión de salida de aire (tubo de salida de aire de 150 mm de diámetro)

1. Fijar el tubo de aire de salida en la tubuladura de aire.
2. Establecer la conexión con la abertura de salida de aire.
3. Obturar los puntos de unión.

### 19.11 Montaje en el hueco de encastre

El montaje alternativo es posible para situaciones de instalación especiales, por ejemplo, para el montaje en un hueco de armario o cuando no es posible el montaje estándar desde la parte delantera.

**Nota:** Por norma general, recomendamos el montaje estándar.

#### Examinar el mueble

1. Comprobar que el mueble empotrado esté en posición horizontal y tenga suficiente capacidad de carga.

El peso máximo del aparato es de 12 kg.

Cargar el aparato con 10 kg por cada lado, como máximo.

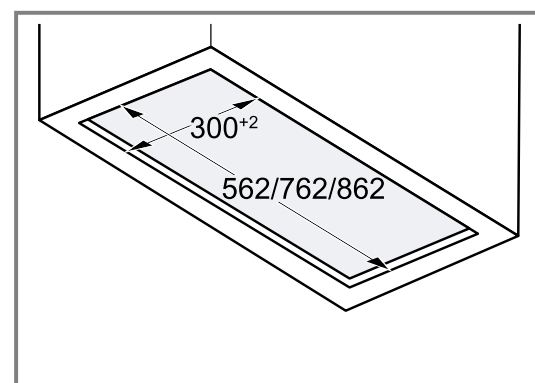
**Nota:** Tener en cuenta las indicaciones del fabricante de muebles al respecto de la capacidad de carga del mueble empotrado.

2. Asegurarse de que el mueble empotrado es resistente al calor a una temperatura de 90 °C.
3. Asegurarse de que el mueble empotrado siga siendo estable tras los trabajos de corte.

#### Preparar el mueble

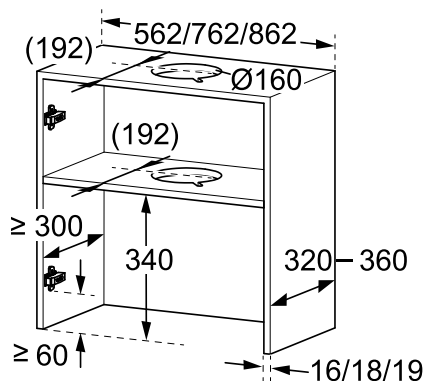
**Requisito:** El mueble es idóneo para el montaje.

1. En caso necesario, desmontar la puerta del armario.
2. Hacer el corte para el aparato.

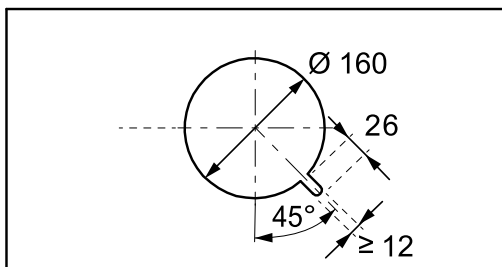


<sup>1</sup> Según el modelo, no incluido de serie.

- Hacer el recorte para el tubo de salida de aire en el hueco de encastre.



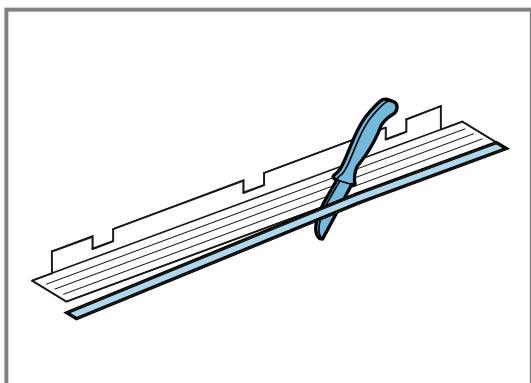
- Hacer el recorte para el tubo de salida de aire en el panel intermedio.
  - Hacer la muesca para establecer la conexión de red.



- Asegurarse de que el mueble empotrado siga siendo estable tras los trabajos de corte.

### Preparar el aparato

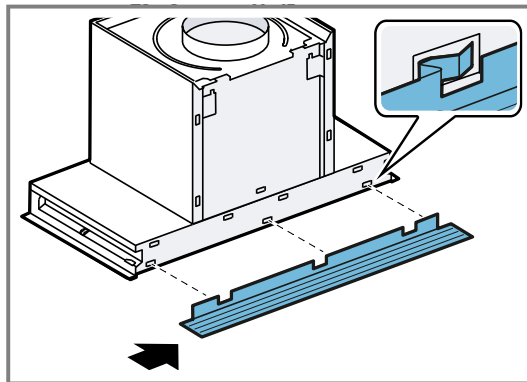
- Tapar la placa de cocción para evitar desperfectos.
- Colocar el aparato sobre una superficie blanda.
- Abrir la tapa de cristal y retirar el filtro antigrasa.
- Cerrar la tapa de cristal.
- Nota:** Medir la profundidad de instalación, desde la pared hasta el extremo del hueco de encastre sin puerta. Medir la profundidad de encastre y, en caso necesario, cortar los embellecedores de pared.



### Nota

Al instalar el aparato, proceder con cuidado para evitar causar daños a las superficies delicadas.

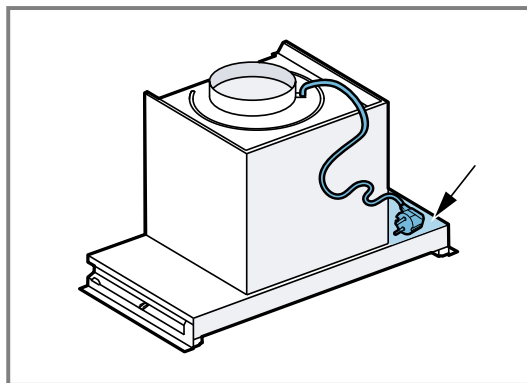
Atornillar el listón terminal inferior de la pared al aparato de izquierda a derecha.



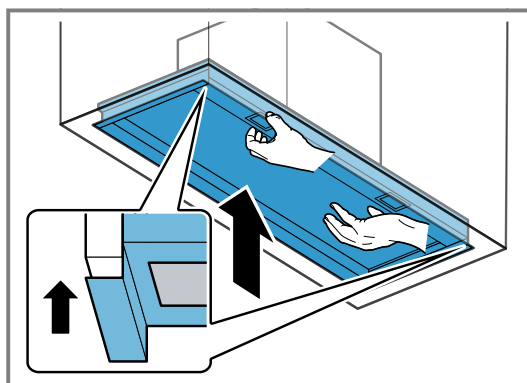
### Montar el aparato

**Requisito:** Se necesitan dos personas para montar el aparato.

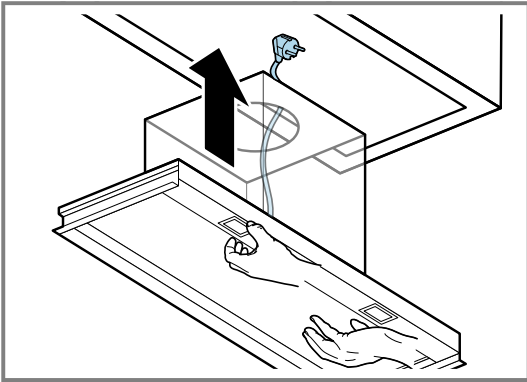
- Colocar el enchufe en un lateral del aparato.



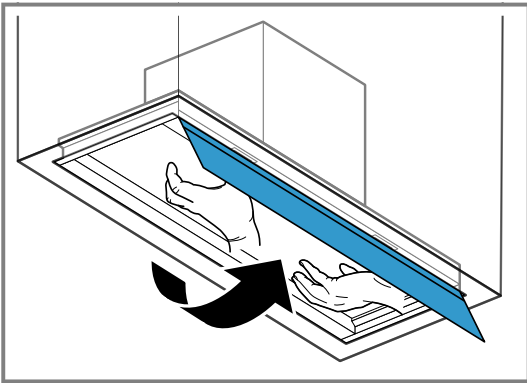
- Una persona levanta el aparato desde abajo y lo coloca en el hueco de encastre, de modo que quede alineado a la izquierda y a la derecha.
  - El aparato debe mantenerse sujeto hasta que quede bien atornillado al hueco de encastre.



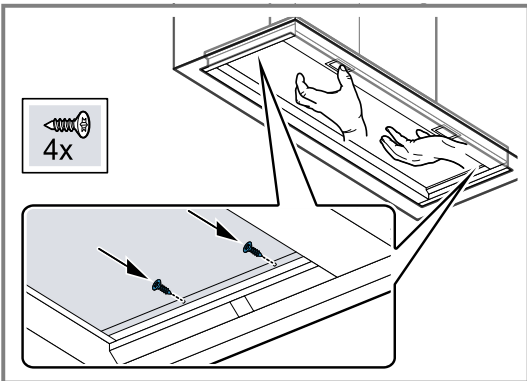
3. Pasar el enchufe por el hueco.



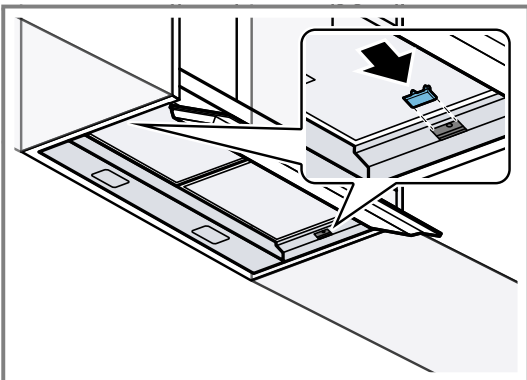
4. Restablecer el sistema de tuberías.  
 5. **Nota:** Puede haber una tapa de cristal dependiendo del tipo de aparato. Si no hubiera ninguna tapa de cristal, continuar con el siguiente paso. Abrir con cuidado la tapa de cristal.



6. Fijar el aparato a la izquierda y a la derecha al hueco de encastre con dos tornillos en cada lado.



7. Insertar las tapas.

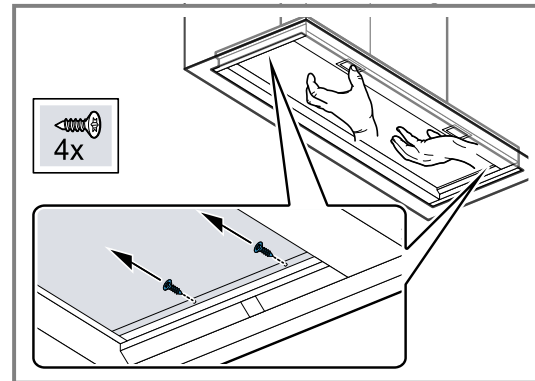


8. Retirar la lámina protectora del filtro antigrasa y colocarlo en el aparato.

### Desmontar el aparato

**Requisito:** Para desmontar el aparato se necesitan dos personas.

1. Tapar la placa de cocción para evitar desperfectos.
2. **Nota:** Puede haber una tapa de cristal dependiendo del tipo de aparato. Si no hubiera ninguna tapa de cristal, continuar con el siguiente paso. Abrir la tapa de cristal.
3. Retirar el filtro antigrasa.
4. Una persona sujeta el aparato y otra persona afloja los tornillos.



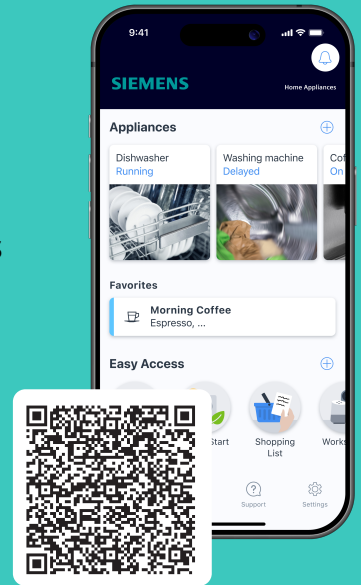
5. Extraer con cuidado el aparato.



# Siemens Home Appliances App

Conecte su aparato doméstico hoy mismo y disfrute de las siguientes ventajas:

- **Céntrate de lleno en cocinar.** La campana extractora se pondrá en marcha automáticamente cuando empieces a cocinar. (Requiere una placa de cocción compatible)
- **No olvides realizar el mantenimiento de los filtros.** Recibirás una notificación mediante la aplicación cuando llegue el momento.
- **Descubre múltiples funciones y servicios adicionales en la aplicación con acceso directo mediante la tecla de favoritos en la campana extractora.** (disponible en una selección de modelos)



ES Fabricado por BSH Hausgeräte GmbH bajo la licencia de la marca registrada Siemens AG

## **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

[siemens-home.bsh-group.com](http://siemens-home.bsh-group.com)



**9001982666** (060330)

es